

Flânerie au royaume des marionnettes

Présentation des études tchèques à l'Inalco

ÉTUDES TCHÈQUES

Proposée par les enseignants et les étudiants de tchèque de l'INALCO

LANGUE, GRAMMAIRE,
HISTOIRE, ARTS ET LETTRES

Samedi 12 mars 2016
salle 4.06, à 15h



Spejbl & Hurvínek

INALCO (4^e étage)
65, rue des Grands-Moulins
75013 Paris

Contacts :
magdalenapecnova@hotmail.com
catherine.servant@inalco.fr
ivan.smilauer@inalco.fr

La marionnette dans la culture tchèque : *de la tradition populaire au MOOC*

Quelques mots des origines...

Par Thibault Deleixhe

Cet exposé proposera une évocation de la tradition du théâtre de marionnettes et des marionnettistes tchèques en prenant pour point de départ le roman de Jiří Šotola (1924-1989) *Kuře na rožni* (1974), paru en français sous le titre *Les Jambes c'est fait pour cavalier*. Ce récit picaresque sur l'errance d'un troubadour marionnettiste tchèque au cours des guerres napoléoniennes est aussi une fresque étonnante des marges de la société tchèque au début du XIX^e siècle.



Marionnettes et film tchèque : La Main de Jiří Trnka

Par Catherine Servant

Réalisateur, peintre, graveur, sculpteur, dessinateur, illustrateur, auteur de livres pour adultes et enfants, marionnettiste, créateur de costumes et de décors de théâtre, Jiří Trnka (1912-1969) est surtout resté dans les mémoires en tant que réalisateur de films d'animations – longs et courts métrages – mettant à l'honneur le travail avec les marionnettes. L'un de ses films les plus célèbres et les plus engagés, *Ruka* [La Main] (1965, 18 mn), rendu possible par le contexte culturel et politique plus libéral de la Tchécoslovaquie du milieu des années 1960, présente une critique saisissante du culte de la personnalité et des régimes autoritaires, doublée d'une réflexion sur la liberté de création et ses limites.



Jiří Trnka, *Ruka* [La Main] (1965)

La marionnette : actrice principale du MOOC tchèque

Par Ivan Šmilauer et Magdalena Vigent

Nous souhaitons présenter l'intégration de la marionnette, phénomène particulier de la culture populaire tchèque, dans un projet pédagogique novateur, actuellement en cours d'élaboration à l'Inalco, intitulé MOOC « Guide de contact en langues ». Après une brève présentation de ce nouveau type d'enseignement à distance et des possibilités qu'il offre à l'enseignement du tchèque en particulier, nous proposerons la projection de quelques saynètes tournées avec des marionnettes dans le cadre de ce projet, en guise d'illustrations de situations communicatives courantes. Les projections s'accompagneront d'activités ludiques à destination du public.



Héros et héroïnes du Mooc tchèque
« Guide de contact en langues »

Avec la participation des étudiants de tchèque de l'Inalco

L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE DE TCHÈQUE DE L'INALCO :

Étienne BOISSERIE, maître de conférences – histoire, relations tchéco-slovaques

Thibault DELEIXHE, doctorant contractuel chargé de cours – littérature et histoire culturelle

Zuzana LOUBET DEL BAYLE, professeur certifiée chargée de cours – géographie

Catherine SERVANT, professeur des Universités – littérature, traduction littéraire, histoire culturelle

Ivan ŠMILAUER, maître de conférences – langue et grammaire

Magdalena VIGENT, lectrice de tchèque – langue écrite et orale



Institut national des langues et
civilisations orientales

65, rue des Grands-Moulins
F-75214 Paris cedex 13

www.inalco.fr

Métro : Bibliothèque F. Mitterrand

